

Bericht über Japan Teil II Report about Japan Part II

Wuffi Daiss, President EAASDC

In the second part of my report about Japan I would like to list a few fundamental and historical facts about this country that on the one hand were interesting to me and on the other hand were supposed to help me in my understanding of a different culture. A culture which is strongly imprinted by certain Chinese influences and by its history that can be spotted constantly between all the modern achievements. A culture which places objectivity, calmness, reserve and well organised schedules on first and leaves no space for negative emotions. I have listened closely to my travel guides and other people I talked to and will try my best to relate everything correctly. If I am not always successful it is because my personal reception filter has not properly organised the abundance of information, due to some damage caused by constant lawn mowing. For this I apologize.

Introduction

A few current figures about Japan:

- The ca. 3000 islands of the Japanese archipelago are located at the fire ring of the Pacific Ocean with 60 active volcanos and numerous hot mineral springs. Due to the connection of four tectonic plates this is the geologically most active area of the world.
- The four main islands are Kyushu with the known city Nagasaki; Sikoku; Hokkaido, where around Sapporo the winter Olympics took place and of course Honshu. Honshu is divided into West-Honshu with the more known cities Hiroshima, Kobe, Kyoto with the Emperor's palace, and Nara, Japans first capital and centre of Buddhism; Central Honshu with the capital Tokyo and

Im zweiten Teil meines Berichts über Japan möchte ich ein paar grundsätzliche sowie historische Punkte zu diesem Land aufführen, die mich einerseits interessierten und mir andererseits Hilfestellung zum Verstehen einer anderen Kultur geben sollten. Einer Kultur, die sehr geprägt ist von einigen chinesischen Einflüssen und von ihrer Geschichte, auf die man überall zwischen allen modernen Errungenschaften stößt. Einer Kultur, die Sachlichkeit, Ruhe, Zurückhaltung und geordnete Abläufe in den Vordergrund stellt, und die keinen Platz für negative Emotionen lässt. Ich habe dabei meinen Gesprächspartnern und den Reiseführern sehr aufmerksam zugehört und werde mich bemühen, dies ordnungsgemäß wiederzugeben. Wenn dies nicht immer gelingt, so liegt dies daran, dass mein persönlicher Aufnahmefilter die Fülle an Informationen nicht richtig sortiert hat, weil er durch das ständige Rasen mähen beeinträchtigt ist, und ich bitte um Nachsicht.

Einführung

Hier ein paar aktuelle Zahlen zu Japan:

- Die rund 3000 Inseln des japanischen Archipels liegen am Feuerring des Pazifiks mit 60 aktiven Vulkanen und vielen heißen Mineralquellen. Aufgrund der Nahtstelle von 4 tektonischen Platten ist hier die geologisch aktivste Zone der Erde.
- Die 4 Hauptinseln sind Kyushu mit der bekannten Stadt Nagasaki; Sikoku; Hokkaido auf der die olympischen Winterspiele um Sapporo stattfanden und natürlich Honshu. Honshu wird unterteilt in West-Honshu mit den bekannteren Städten Hiroshima, Kobe, Kyoto mit dem Kaiserpalast und Nara, Japans erster Hauptstadt und Zentrum des Buddhis-

North-Honshu with the city Fukushima.

- The landscape is mostly mountainous.
- The region Tokyo-Yokohama is the world's largest population centre.
- 70% of the Japanese live on the pacific coast between Tokyo and the island Kyushu.
- The birth rate in Japan has sunk to 1.5 children per family and the divorce rate is increasing. This development is in contradiction with the centuries old tradition, which one person I talked to called Japan's third religion: Confucianism, and which is said to have left its imprint on the Japanese code of ethics since the 6th century. According to this a major emphasis in social life is placed on family sense and diligence, which combined with the group being valued more than the individual, form the key to a successful Japanese society.

History

Prehistorically the first inhabitants of Japan are supposed to have come to the archipelago over land from Siberia, China, Korea and the Okinawa islands during the ice age. Discoveries have been made of stone tools, which are believed to be 40 000 years old as well as the world's oldest ceramics, assigned to the Jomon (Jomon period) ca. 14 500 BC. This ancient population was pushed north by the Yayoi (Yayoi period) between 300 BC and 300 AD and at the same time rice cultivation was imported from Korea to the island of Kyushu. Toward the end of the Yayoi epoch there is talking about a land in the sea, which was at first called 'Wa' and later 'Yamamoto'. From this region contact was established with China and Korea who were much more advanced in their development at that time and a vivid transfer of culture took place. It is proven that at the beginning of the 5th century the Chinese writing was taken over and from the 6th century on Buddhism was established. The Yamamoto

mus; Zentral-Honshu mit der Hauptstadt Tokyo und Nord-Honshu mit der Stadt Fukushima.

- Die Landschaft ist überwiegend bergig.
- Die Region Tokyo-Yokohama ist der größte Ballungsraum der Welt.
- 70% der 127 Millionen Japaner leben an der Pazifikküste zwischen Tokyo und der Insel Kyushu.
- Die Geburtenrate in Japan ist auf 1,5 Kinder pro Familie gesunken und die Scheidungsrate nimmt zu. Diese Entwicklung steht im Gegensatz zu der Jahrhunderten alten Tradition, die ein Gesprächspartner mit der dritten „Religion“ Japans, dem Konfuzianismus bezeichnete und die den gesellschaftlichen Moralkodex für Japan seit dem 6. Jahrhundert geprägt haben soll. Dabei liegt ein Schwerpunkt des Zusammenlebens darin, dass Familiensinn und Fleiß, kombiniert damit, dass die Gruppe mehr ist als der Einzelne, der Schlüssel für eine erfolgreiche japanische Gesellschaft ist.

Geschichte

Prähistorisch sollen die Ureinwohner Japans während der Eiszeit auf dem Landweg von Sibirien, China, Korea und den Okinawa Inseln auf den Archipel gekommen sein. Gefunden wurden Steinwerkzeuge, die rund 40 000 Jahre alt sind, ebenso wie die ältesten Keramiken der Welt, die von den Jomon (Jomon-Epoche) um 14 500 v. Chr. stammen sollen. Dieses Urvolk wurde zwischen 300 v. Chr. bis 300 n. Chr. von den Yayoi (Yayoi-Epoche) nach Norden verdrängt und gleichzeitig gelangte in diesem Zeitraum der Reisanbau von Korea auf die Insel Kyushu. Ende der Yayoi-Epoche wird von einem Land im Meer gesprochen, das zuerst als „Wa“ und später als „Yamamoto“ bezeichnet wurde. Aus dieser Region erfolgten Kontakte mit Korea und China, die damals wesentlich höher entwickelt waren und ein reger Kulturtransfer fand statt. Nachgewiesen ist, dass Anfang des 5. Jahrhunderts die chinesischen Schriftzeichen übernommen wurden

region, where large tumuli for the leading nobility of the 3rd – 6th century (Kofun period) have been found, is said to be the origin of the Japanese state. Also the imperial gender which has not been interrupted until present day and therefor resembles the oldest nobility line in the world originates in this region. (Legend has the line going back to the goddess of the sun Amaterasu).

Until the end of the 6th century there was no steady capital, according to the Shinto opinion that the place where the Tenno died was unclean. This did not change until prince Shotoku led the Buddhism imported from China to its victory and in 710 Heijo-Kyo (today's Nara) became the first capital. The core of this city resembled a 4.8 by 4.3 km wide rectangle, built after the image of Chang'an, the capital of the western Han dynasty in China. Population was rapidly growing to 200 000, making Heijo-Kyo one of the world's largest cities of that time.

The Japanese history is divided into the following periods, whose names represent meaningful people, cities, emperors, etc. of the respective time:

Jomon	14,500-300 BC
Yayoi	300 BC -300 AD
Kofun/Asuka	300-710 AD
Nara	710-794 AD
Heian	794-1185 AD
Kamakura	1185-1333 AD
Muromachi	1333-1568 AD
Momoyama	1568-1600 AD
Tokugawa (Edo)	1600-1868 AD
Meiji	1868-1912 AD
Taisho	1912-1926 AD
Showa	1926-1989
Heisei	1989-today

Early Japanese history up until the end of the 16th century is dominated by internal struggles for power between different groups and clans. More significant religious wars took place in 587 during the establishment of the Buddhism coming from

und ab dem 6. Jahrhundert der Buddhismus eingeführt wurde. Als Ursprung des japanischen Staates gilt die Region Yamamoto, in der große Hügelgräber der adeligen Führungsschicht gefunden wurden, aus der Zeit des 3. bis 6. Jahrhunderts (Kofun-Epoche). Aus dieser Region ging auch die bis heute ununterbrochene kaiserliche Linie hervor, die damit das älteste Adelsgeschlecht der Welt ist (die Legende sagt, dass diese Linie auf die Sonnengöttin Amaterasu zurückgeht).

Eine ständige Hauptstadt gab es bis Ende des 6. Jahrhunderts nicht, da nach shintoistischer Vorstellung der Ort an dem der Tenno starb als unrein galt. Dies änderte sich erst, nachdem Prinz Shotoku dem über China eingeführten Buddhismus zum Sieg verhalf und 710 wurde Heijo-kyo (das heutige Nara) zur ersten Hauptstadt. Der Kern dieser Stadt war ein 4,8 mal 4,3 Kilometer großes Rechteck, gebaut nach dem Vorbild von Chang'an, der Hauptstadt der westlichen Han-Dynastie in China. Die Bevölkerung wuchs innerhalb kurzer Zeit auf 200 000 an und damit war Heijo-Kyo damals eine der größten Städte der Welt.

Die japanische Geschichte teilt sich in folgende Epochen ein, deren Namen für bedeutende Völker, Städte, Kaiser, etc. der jeweiligen Zeit stehen:

Jomon	14.500-300 v.Chr.
Yayoi	300 v.Chr.-300 n.Chr.
Kofun/Asuka	300-710
Nara	710-794
Heian	794-1185
Kamakura	1185-1333
Muromachi	1333-1568
Momoyama	1568-1600
Tokugawa (Edo)	1600-1868
Meiji	1868-1912
Taisho	1912-1926
Showa	1926-1989
Heisei	1989-heute

Die Frühgeschichte Japans bis Ende des 16. Jahrhunderts ist geprägt von internen Machtkämpfen unterschiedlichster Gruppierungen und Clans. Größere Religionskriege

China, which in its Zen form was especially favoured by the Samurai during the Kamakura period. Notable is also the persecution of the Christians in 1597, which led to the banishing of Christianity in 1614. Apart from that until today the religions coexist mostly peacefully in Japan and many Japanese have in their houses a Buddhist shrine as well as a Shinto one.

Following now are a few historic landmarks for Japan, which partly also show how this country again and again had to deal with hard times:

- 794 Heian-kyo (today's Kyoto) becomes the capital until 1868
- 1087 Emperor Shirakawa resigns and becomes the first cloister-emperor
- 1274 first Mongolian invasion
- 1281 second Mongolian invasion
- 1401 again official contact with China
- 1477 the capital Kyoto lies in ruins after the 10-year-long Onin-war
- 1580 Oda Nobunaga takes over Japan's leadership
- 1600 Tokugawa Iyeyasu wins, takes over leadership and introduces a strict class-system
- 1641 Start of the 200-year-long Japanese isolation from the rest of the world, only the Dutch and the Chinese were allowed to enter for the sake of commerce
- 1707 last eruption of the Fuji
- 1782 the Tenmei-famine leaves 900 000 dead
- 1853 Kanagawa treaty between the US and Japan
- 1868 Edo, who must have been the largest city in the world around 1700, is renamed Tokyo and becomes the new capital. The inheritance system of the Samurai is abolished and Emperor Meiji, who is called Emperor of Japan's new time, experiences at age 16 the reestablishment of the Japanese Em-

gab es 587, bei der Einführung des über China kommenden Buddhismus, der in der Zen-Form vor allem bei den Samurai während der Kamakura-Epoche beliebt war. Erwähnenswert ist auch noch die Christenverfolgung 1597, die 1614 zu einem Verbot des Christentums führte. Ansonsten lebten die Religionen in Japan bis heute weitgehendst friedlich nebeneinander und viele Japaner haben in ihren Häusern sowohl einen buddhistischen als auch einen shintoistischen Altar.

Nachfolgend nun einige geschichtliche Merkmale Japans, die teilweise auch zeigen, dass dieses Volk immer wieder mit schweren Zeiten zurecht kommen musste:

- 794 Heian-kyo (das heutige Kyoto) wird Hauptstadt bis 1868
- 1087 Kaiser Shirakawa dankt ab und wird erster Kloster-Kaiser
- 1274 erster Mongoleneinfall
- 1281 zweiter Mongoleneinfall
- 1401 wieder offizieller Kontakt zu China
- 1477 die Hauptstadt Kyoto liegt nach dem 10-jährigen Onin-Krieg in Schutt und Asche
- 1580 Oda Nobunaga übernimmt die Vorherrschaft in Japan
- 1600 Tokugawa Iyeyasu siegt, übernimmt die Vorherrschaft in Japan und führt eine strenge Klassengesellschaft ein.
- 1641 Beginn der 200 Jahre dauernden Isolation Japans vom Rest der Welt, nur Holländer und Chinesen durften zum Zwecke des Handels einreisen.
- 1707 letzter Ausbruch des Fuji
- 1782 die Tenmei-Hungersnot fordert 900 000 Tote
- 1853 Kanagawa Abkommen zwischen USA und Japan
- 1868 Edo, das um 1700 wohl die weltgrößte Stadt war, wird in Tokyo umbenannt und neue Hauptstadt. Das Erbsystem der Samurai wird abgeschafft und Kaiser Meiji, der als der Kaiser der neuen Zeit Japans bezeichnet wird, erfährt

pire.

- 1894 Chinese-Japanese war
- 1904 Russian-Japanese war
- 1905 Korea becomes a Japanese protectorate
- 1937 Chinese-Japanese war
- 1945 Atom bombs on Hiroshima and Nagasaki
- 1964 Olympics in Tokyo
- 1989 Emperor Hirohito dies

So much for the historical dates.

Religion

The two main religions in Japan are Buddhism and Shintoism and many Japanese feel equally connected with both, maybe partly because both in turn were the official religion of the state. In practise I noticed this on a day tour where we visited Buddhist temples as well as Shinto shrines and saw the same people praying in both. Interesting was how in Buddhism a gong is sounded three times to mark the opening of the prayer, whereas in Shintoism it is done with a triple hand clap. Also several religious places of worship combine the building style or typical characteristics of both beliefs.

Shintoism

Shintoism was the state religion from 1870 till 1940 and is Japan's oldest religion. It is basically a religion of nature, comparable to the Pantheism of the ancient Greek with its river gods, spring nymphs and satyrs. Every natural phenomenon such as the sun and the sea, significant mountains like the Fuji or islands like Miyajima represents a deity. Even each little piece of earth is possessed by an unnamed deity, who has to be pacified by the local Shinto priest, before something can be built on it. For this purpose the building site is decorated with the typical Shinto-symbols: Ropes made of straw and paper cut in a zigzag pattern. (*Whether a comparison with the German*

als 16-jähriger die Wiedereinführung des Kaisertums.

- 1894 Chinesisch-Japanischer Krieg
- 1904 Russisch-Japanischer Krieg
- 1905 Korea wird japanisches Protektorat
- 1937 Chinesisch-Japanischer Krieg
- 1945 Atombomben auf Hiroshima und Nagasaki
- 1964 Olympische Spiele von Tokyo
- 1989 Tod Kaiser Hirohitos

Soviel zu den historischen Zahlen von Japan.

Religionen

Die beiden Hauptreligionen in Japan sind der Buddhismus und der Shintoismus und viele Japaner fühlen sich den Beiden gleichermaßen zugehörig, vlt. auch deshalb weil in der Geschichte jede der beiden Religionen auch zeitweise offizielle Staatsreligion war. Praktisch aufgefallen ist mir dies an einer Tagestour, als wir sowohl buddhistische Tempel als auch shintoistische Schreine aufsuchten und die selben Personen in beiden Anlagen ihre Gebete gesprochen haben. Interessant war dabei festzustellen, dass bei der Eröffnung des Gebets im Buddhismus ein Gong 3 mal geschlagen wurde, während im Shintoismus 3 mal in die Hände geklatscht wurde. Auch die eine oder andere religiöse Kultstätte vereinigt Baustile oder typische Merkmale beider Glaubensrichtungen.

Shintoismus

Der Shintoismus war von 1870 bis 1940 Staatsreligion und ist die älteste Religion Japans. Er ist im Grunde eine Naturreligion vglb. mit dem Pantheismus des alten Griechenlands, mit seinen Flussgöttern, Quellnympfen und Satyrn. Jede Naturerscheinung wie Sonne und Meer, markante Berge wie der Fuji oder Inseln wie Miyajima entspricht einer Gottheit. Selbst jedes Stück Erde ist im Besitz einer namenlosen Gottheit, die durch den örtlichen Shinto-Priester besänftigt werden muss, bevor dort etwas gebaut wird. Dazu schmückt man den Bauplatz mit den typischen Shinto-Symbolen:

tradition to erect a tree on the top of a roof when the framework is finished is appropriate I leave to the historians.) The most noticeable Shinto-symbol is the torii, a portal with a doubled lintel that marks the entrance to each shrine.

Seilen aus Stroh und im Zickzack geschnittenes Papier (Ob hier ein Vergleich mit unserer deutschen Tradition, dem Aufstellen eines Baums auf dem Dachfirst zum Richtfest, angebracht ist, überlasse ich den Historikern). Das auffälligste Shinto-Zeichen ist das torii, ein Tor mit einem doppelten Sturzbalken, das vor jedem Schrein gewissermaßen als Eingangstor steht.



Bild eines torii
picture of a torii



The highest place of worship in Shintoism is the shrine of Ise, the home of the souls of all past Emperors, whose inner shrine is blessed to the sun goddess Amaterasu, from whom, according to legend, the imperial line originates. This shrine is said to hold her mirror, one of Japan's state insignia, which unfortunately can't be viewed. According to an old tradition the assembly is re-erected every 20 years, last in 1993.

Buddhism

Buddhism came to Japan during the 6th century from India via China. It resembles mostly a spiritual, meditative, partly esoteric religion that has developed into numerous forms of belief with their various subgroups. Inseparably connected with the Buddhism of that time is Shotoku Taishi (574-622), who in spite of being the son of the Yomey-Tenno - Taishi meaning crown prince – never claimed the throne but acted as regent to the first Empress Suiko. His relevance for Japanese history is shown by his counterfeited on the 10 000 Yen bill. Around 1200 the Zen Buddhism came to Japan, which had been taken from the Chinese Chan-school and whose focal point is seated meditation along with mental control and an ascetic life style. Especially the Samurai of that time favoured this form of Buddhism. Another subgroup is the Shingon with its many Hinduist elements such as mandalas and multiarmed gods.



Die höchste Kultstätte des Shintoismus ist der Schrein von Ise, das Heim der Seelen aller früheren Kaiser, dessen innerer Schrein der Sonnengöttin Amaterasu geweiht ist, auf die, nach der Legende, die Kaiserlinie zurückgeht. Dieser Schrein soll ihren Spiegel enthalten, der eines der Reichsinsignien Japans ist, aber leider nicht besichtigt werden darf. Nach alter Tradition wird die Anlage alle 20 Jahre neu errichtet, zuletzt 1993.

Buddhismus

Der Buddhismus kam im 6. Jahrhundert von Indien über China nach Japan und entspricht im wesentlichen einer geistigen, meditativen, teilweise esoterischen Religion, die sich in zahlreiche Glaubensrichtungen mit Untergruppierungen entwickelt hat. Untrennbar verbunden mit dem Buddhismus dieser Zeit ist Shotoku Taishi (574-622), der obwohl Sohn des Yomei-Tenno und Taishi Kronprinz bedeutet, nie selbst den Thron bestieg, sondern als Regent der ersten Kaiserin Suiko fungierte. Seine Bedeutung für Japans Geschichte zeigt sich darin, dass er auf dem 10 000 Yen-Geldschein abgebildet ist. Um ca. 1200 kam der Zen-Buddhismus nach Japan, der aus der chinesischen Chan-Schule übernommen wurde und dessen Schwerpunkt, die Sitzmeditation mit mentaler Kontrolle und asketischer Lebensweise ist. Insbesondere die Samurai dieser Zeit favorisierten diese Richtung des Buddhismus. Eine weitere Untergruppierung ist der Shingon, mit vielen hinduistischen Elementen wie Mandalas und vielarmigen Göttern.

Bild eines Shingon-Anhängers
picture of Shingon follower

In contrast with the shrines of Shintoism Buddhism knows temples, which usually have an entrance hall or portal. There a well for the physical washing of hands and face and an incense kettle for spiritual cleansing can be found. It is followed by a bell tower and a Buddha hall, as well as in some places a pagoda.

Pagoda

Pagodas are in most cases five storey buildings with a supporting middle column in the base of which a Buddha relic e.g. a piece of bone is supposed to be hidden. Due to the building technique of hanging the respective levels from the middle column they are well protected against earthquakes. The symbolic meaning of the five levels is not clear. One opinion says that they represent the five elements sky, air, wood, water and earth.

Im Gegensatz zum Schrein des Shintoismus spricht man beim Buddhismus von Tempelanlagen, die üblicherweise eine Eingangshalle oder ein Eingangstor haben. In diesem Bereich befindet sich auch ein Brunnen zur körperlichen Waschung der Hände und des Gesichts, sowie ein Räucheressel zur geistigen Reinigung. Es folgen ein Glockenturm und eine Buddha-Halle, sowie in manchen Anlagen eine Pagode.

Pagode

Pagodas sind meist fünfstöckige Bauten, mit einer tragenden mittleren Säule, in deren Fuß ein Buddha-Relikt, z.B. ein Knochenstück, verborgen sein soll. Aufgrund des Baustils, durch Aufhängung der verschiedenen Ebenen an der Mittelsäule, sind sie gut gegen Erdbeben gesichert. Die Bedeutung der 5 Ebenen ist nicht eindeutig, eine Meinung ist, dass es sich dabei um die 5 Elemente Himmel, Luft, Holz, Wasser und Erde handeln soll. (Bild einer Pagode)



And here a few historic words from Japan that are also known over here:

1. *Tenno*

The title Tenno is known worldwide as the title of the Japanese Emperor. As I have written above his line goes back to the sun goddess Amaterasu and is the oldest uninterrupted nobility line in the world. His position in society and politics was subject to many changes throughout history and is now that of a representative high ranking personality, who is treated by most Japanese with great respect. Official visitors from all countries are regularly received by him in his palace in Tokyo.

(picture Emperor palace Tokyo)

Hier ein paar historische Begriffe/Worte aus Japan, die auch bei uns bekannt sind:

1. *Tenno*

Die Bezeichnung Tenno ist weltweit als Bezeichnung für den japanischen Kaiser bekannt. Wie schon an anderer Stelle berichtet, geht seine Linie auf die Sonnengöttin Amaterasu zurück und ist die weltweit, älteste, ununterbrochene Adelslinie. Seine Stellung in Gesellschaft und Politik unterlag in der Geschichte mehreren Änderungen und er ist heutzutage eine repräsentative, hochgestellte Persönlichkeit, die von den meisten Japanern mit sehr großem Respekt bedacht wird. Staatsgäste aus allen Ländern werden immer wieder von ihm in seinem Palast in Tokyo empfangen.

(Bild des Kaiserpalasts in Tokyo)



2. *Samurai*

The Samurai, known to us as sword warriors, appeared first during the 9th century, when the Emperor assigned the defence of his remote possessions to local farmer warriors. Well known are their strict loyalty and their code of ethics, as well as the famous suicide ritual. They gained significant influence only by the time when from among their ranks the so called sword nobility developed, and one Samurai took over a position of power as Shogun during the Kamakura period.

3. *Shogun*

Shogun was originally a military title granted by the Emperor, however there were Shogun dynasties that actually ruled the country and left the Tenno with a mere ceremonial function. Exemplary for this is the Kamakura period (1185 – 1333). The Shoguns of the 12th till the 19th century came mostly from among the ranks of the Samurai.

4. *Ninja*

Ninjutsu, the clandestine art, developed during the feudal period, when the different clans were involved in bloody feuds. The Ninja made spying and murder a challenging discipline, by living ascetically and occupying themselves with astronomy, herb lore, medicine and nutrition. They developed refined methods, such as metal throwing stars, in order to secretly and quietly eliminate their enemies. The Ninja of the Iga-sect were in their time professional spies and assassins. In present day Ninja presentations can often be seen in the street, to entertain the tourists.

(follows picture of a Ninja)

2. *Samurai*

Die Samurai, bei uns bekannt als Schwertkämpfer, tauchten erstmals im 9. Jahrhundert auf, als der Kaiser die Verteidigung entfernter Ländereien Bauernkriegern vor Ort übertrug. Bekannt ist ihre strenge Treue und ihr Verhaltenskodex, sowie das berühmte Selbstmordritual. Einen entscheidenden Aufstieg und Einfluss erfuhren sie erst, als sich aus ihren Reihen der sogenannte Schwertadel entwickelte und in der Kamakura Epoche ein Samurai als Shogun die Macht übernahm.

3. *Shogun*

Shogun war ursprünglich ein militärischer Titel, der vom Kaiser verliehen wurde, jedoch gab es Shogun-Dynastien, die die eigentlichen Herrscher des Landes waren und dem Tenno nur eine zeremonielle Funktion zugestanden. Exemplarisch hierfür gilt die Kamakura-Epoche (1185-1333). Die Shogune des 12. bis 19. Jahrhunderts stammen überwiegend aus den Reihen der Samurai.

4. *Ninja*

Ninjutsu, die „Kunst der Heimlichkeit“ entstand in der Feudalzeit, als verschiedene Klans in blutige Auseinandersetzungen verwickelt waren. Die Ninja erhoben das Spionieren und Morden zu einer anspruchsvollen Disziplin, indem sie asketisch lebten und sich mit Astronomie, Kräuterkunde, Medizin und Ernährung beschäftigten. Sie entwickelten ausgefeilte Methoden, u.a. Wurfsterne aus Metall, um ihre Gegner still und heimlich zu töten. Die Ninja der Iga-Sekte waren zu ihrer Zeit professionelle Spione und Killer. Heutzutage erlebt man immer wieder Vorführungen von Ninja auf der Straße, zur Unterhaltung der Touristen. (folgt Bild eines Ninja)



5. *Ikebana*

Ikebana, the flower art, goes back to Buddhist flower sacrifices. Toward the end of the 8th century, when Kyoto became the new capital a more refined culture was developed, including skills like the tea ceremony and the flower arrangement Ikebana. For the tea ceremony these were still modest arrangements, which became more and more abundant especially toward the end of the 19th century. Today there are around 3000 Ikebana schools in Japan. The skill of working artificial flowers with their hands I have witnessed several times in Japanese women, who, while walking by and with a friendly smile, 'revived' the 'withered' blossom on my lapel.

5. *Ikebana*

Ikebana, die Blumenkunst, geht auf buddhistische Blumenopfer zurück. Ende des 8. Jahrhunderts als Kyoto die neue Hauptstadt wurde, entwickelte sich eine verfeinerte Kultur mit Künsten wie die Teezeremonie und dem Blumenstecken „Ikebana“. Zur Teezeremonie waren dies noch schlichte Arrangements, die jedoch vor allem Ende des 19. Jahrhunderts immer üppiger wurden. Heute gibt es in Japan ca. 3000 Ikebana Schulen und die Kunstfertigkeit, mit den Händen künstliche Blumen zu bearbeiten, habe ich mehrfach dadurch erlebt, dass Japanerinnen die an meinem Revers hängende „verwelkte“ Blume, im „Vorbeilaufen“ mit einem freundlichen Lächeln, wieder in Form brachten. In unserem Hotel wurden einige wunderschöne Arrangements ausgestellt, die leider in schwarz/weiß Fotos nicht ihre wahre Pracht zeigen. (folgt Bild eines Ikebana-Arrangements)



6. *Kimono*

The kimono also comes from China and the Tenno for example wears at his enthronisation dresses which in style are borrowed from the Chinese court ceremony. Today the Japanese wear western clothes and don the wrap around dress only for special festive occasions. However occasionally women can be seen wearing the traditional clothing in the street as well. The kimono is fabricated after a universal pattern and the 4m cloth (obi) is made to fit by the way it is wrapped, always overlapping left over right (only on a dead body the right side is placed over the left). Along with that there are further decorative and fixating ribbons for women, such as the neck line (haneri), breast linings (obiage and obijime) and the belt (obashiori) that determines the length in the waist. In most cases the women's Kimonos are printed in colourful and extravagant patterns, while men wear dark colours. On a traditional wedding the bride wears white.

(picture of bridal couple)

6. *Kimono*

Der Kimono hat seinen Ursprung ebenfalls in China und der Tenno trägt z.B. bei der Inthronisation Gewänder, die dem altchinesischen Hofzeremoniell entlehnt sind. Heutzutage tragen die Japaner westliche Kleidung und nur zu bestimmten festlichen Angelegenheiten wird das Wickelgewand angelegt, wobei man durchaus gelegentlich auf der Straße Frauen begegnet, die diese traditionelle Kleidung anhaben. Der Kimono, den es auch für Männer gibt, wird nach einem Einheitsschnitt angefertigt und das ca. 4m lange Tuch (obi) erhält den richtigen Sitz durch die Art wie man es wickelt, dabei wird es immer links über rechts geschlossen (nur bei Toten kommt die rechte über die linke Seite). Dazu gibt es für Frauen noch weitere Schmuck- und Fixierbänder, wie den Halsbund (haneri), Brustbänder (obiage und obijime) und die Biese (obashiori), die in der Taille die Länge bestimmt. In den meisten Fällen ist der Kimono der Frauen bunt und ausgefallen gemustert, während die Männer dunkle Farben tragen. An der traditionellen Hochzeit trägt die Braut weiß.

(Bild eines Hochzeitspaares)



Here I end my story about Japan's history for today and would like to build a bridge to the next chapters of my travelogue which are planned to follow in the next issue of the bulletin. And what would be more suitable as a bridge than the Japanese etiquette, which is strongly influenced by the past, as shown in the respect for the aged and the strict social hierarchy. Bows, their grade depending on the status of those involved are a constant companion to daily life and have become so manifest, that Japanese can be seen with their cell phones, repeatedly bowing while talking, even though their partner can't see it.

One thing I have noticed especially in my encounters and conversations:

The Japanese acts always polite, modest and not insisting. Public confrontations he seems to avoid altogether, at least all those, who I have met. Discussions are held very calmly and objectively and if one person has a different opinion, the Japanese will back away as soon as voices grow louder or someone is trying to force his opinion on the other. Also the typically German lust for criticizing and complaining is alien to him and one discovers that he feels uneasy when confronted with it. Whether this is different among the younger generation I cannot say, since I didn't have any closer contact. At any rate I have enjoyed the Japanese way of social interaction very much. Dōmo arigatō nihon!

Thank you, Japan!

Wuffi



An dieser Stelle beende ich heute meine „Geschichte“ über die Geschichte Japans und möchte überleiten zu den nächsten Kapiteln meines Reiseberichts, die in der nächsten Ausgabe des Bulletin kommen sollen. Was würde sich besser eignen für eine Überleitung als die Etikette in Japan, die sehr geprägt ist von der Vergangenheit, was sich auch in dem Respekt vor dem Alter und der gesellschaftlichen Hierarchie zeigt. Verbeugungen, deren Grad vom Status der Beteiligten ausfallen, sind ein ständiger Begleiter des täglichen Lebens und haben sich so manifestiert, dass man Japaner mit Handy sieht, die sich während des Telefonats immer wieder verbeugen, obwohl ihr Gesprächspartner dies ja nicht sehen kann.

Ein Punkt ist mir in meinen Begegnungen und Gesprächen besonders aufgefallen:

Der Japaner tritt immer höflich, zurückhaltend und nicht rechthaberisch auf. Auseinandersetzungen in der Öffentlichkeit scheint der Japaner grundsätzlich aus dem Weg zu gehen, zumindest all diejenigen, die ich getroffen habe. Diskussionen werden äußerst ruhig und sachlich geführt und ist der Gesprächspartner anderer Meinung, dann zieht sich der Japaner spätestens dann zurück, wenn es laut wird oder man seinem Gegenüber mit aller Macht seine Meinung aufzwingen will. Auch die typische deutsche Kritik- und Beschwerdelust ist dem Japaner fremd und man stellt fest, dass ihnen dies unangenehm ist, wenn sie damit konfrontiert werden. Ob dies unter der jungen Generation in Japan anders ist, kann ich nicht beurteilen, da ich mit diesen keinen näheren Kontakt hatte. Jedenfalls habe ich die erlebte japanische Art des zwischenmenschlichen Umgangs sehr genossen.

Dōmo arigatō nihon! (Danke Japan)

Wuffi

Editor – surftip:
<http://tinyurl.com/convjap50>